

## Bedienungsanleitung

**Postanschrift** Postfach 100441, 42504 Velbert  
**Betrieb** Dieselstraße 14, 42579 Heiligenhaus-Hetterscheid  
**Kontakt** Tel. 020 56/9802-0, Fax 020 56/60440  
info@heidkamp-hebezeuge.de  
www.heidkamp-hebezeuge.de

## Hydraulischer Hubtisch Modell H01568 und H005119

### 1. Wichtige Sicherheitshinweise

#### 1.1 Definition

Die hydraulischen Hubtische Modell H01568 und H005119 dienen zum Heben von Lasten bis max. 500 kg und 1.500 kg. Die hydraulischen Hubtische verfügen über 4 Räder zum Transport, zwei von Ihnen sind fest und die anderen zwei sind beweglich. Der hydraulische Hub beträgt 650 mm für das Modell H01568, mit einfacher Schere und 1.100 mm für das Modell H005119, mit doppelter Schere.

#### 1.2 Prinzipien der Sicherheit

Die Hubtische sind konstruiert, hergestellt und geprüft gem. der Norm UNE-EN 1570. Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Hubtische erlauben das Heben von schweren Lasten, unter Berücksichtigung aller Sicherheitsmaßnahmen. Der Bediener muß über die Risiken und über die Schutzmaßnahmen unterrichtet sein. Der falsche oder nicht sachgerechte Einsatz (z.B. Personentransport) kann zu Unfällen führen.



#### 1.3 Liste der Gefahren

##### 1.3.1 Mechanische Gefahren

Die Hubtische wurden konstruiert, um darauf befindliche nominale Lasten zu heben. Ein Sicherheitsventil verhindert das Heben von höheren Lasten. Im Falle des Beladens des bereits gehobenen Tisches muß der Bediener das Gewicht der Last vorher kennen, da eine eventuelle Überlastung die Deformierung oder die Zerstörung der mechanischen Komponenten zur Folge haben kann, mit der Folge von Risiken für die Last und den Bediener.

##### 1.3.2 Quetschungen

Im Falle der Beschädigung der hydraulischen Komponenten kann der Hubtisch plötzlich sinken und Quetschungen an Organen des Bedieners verursachen, wenn dieser in den Bereich der Scheren kommt. Daher darf der Bediener niemals mit irgendeinem Körperteil in den Bereich der Scheren gelangen.

Als Sicherheitsmaßnahme und um ein nicht erwünschtes Sinken der Last zu verhindern, wird der Hubtisch mit 2 Sicherheitsbolzen geliefert, welche unbedingt benutzt werden sollen. Die Sicherheitsbolzen befinden sich an den beiden Seitenrahmen der Basis und werden nach Erreichen der Hubposition in die Bohrungen in der Basis eingesteckt

##### 1.3.3 Transport

Die Hubtische wurden konstruiert, um eine Last transportieren zu können. Wir empfehlen aus Sicherheitsgründen, die Last in der tiefsten möglichen Stellung zu transportieren. Diese Empfehlung wird dringlicher je höher (mehr als 50 % der Tragfähigkeit) die Last ist und die Bodenbeschaffenheit schwieriger wird. Der Bediener muß auf jeden Fall nach den logischen Kriterien handeln, d.h. zentrieren der Last, Transport in tiefster Stellung, inspizieren des Transportweges, die Beseitigung von Hindernissen und das Verhindern von abrupten Richtungswechseln.

##### 1.3.4 Hydraulik-System

Das Hydraulik-System wurde gemäß den Normen EN 982 konstruiert. Im Falle eines Defektes verhindern Bolzen an der Basis des Tisches ein unkontrolliertes Absinken der Last.

### 1.3.5 Absenken

Die Konstruktion, daß mittels Pumpbewegung am Handhebel der Hubvorgang durchgeführt wird, erlaubt ein genaues Positionieren der Last. Ein Senkventil erlaubt das Absenken der Last. Wenn das Senkventil nicht mehr betätigt wird, unterbricht der Senkvorgang (System Totmann-Schaltung). Die Sensibilität dieses Vorganges erlaubt die Kontrolle der Senkgeschwindigkeit durch den Bediener.

## 2.0 Markierung

- maximale Last
- Name und Anschrift Hersteller
- Serien-Nummer
- Modell
- Instruktionen

## 3.0 Technische Details

	H01570	H005119
Tragfähigkeit	1.500 kg	500 kg
Maximale Tischhöhe	880 mm	1.500 mm
Abmessungen Tisch	1.080x520 mm	1.080x520 mm
Arbeitsdruck	570 bar	570 bar
Anzahl Pumpbewegung bis maximale Tischhöhe	180	180

## 4.0 Bedienung

- Entfernen Sie die Transportverpackung und überprüfen Sie die Teile auf deren Unversehrtheit (Pedale, Handhebel usw.).
- Bringen Sie den Handhebel in der vorgesehenen Bohrung der Betätigungsschwinge an.
- Ohne Last führen Sie einige Pumpbewegungen mit dem Hebel durch, um Öl zu fördern. Prüfen Sie dabei, ob der Hubtisch sich hebt.
- Wiederholen Sie diesen Vorgang, jedoch mit dem Fußpedal.
- Betätigen Sie den Senkhebel und drehen diesen nach rechts. Prüfen Sie dabei, ob der Hubtisch sinkt.
- Lassen Sie den Senkhebel los. Der Hubtisch unterbricht den Senkvorgang.
- Bringen Sie den Hubtisch in die eingefahrene Ausgangsposition und wiederholen die Vorgänge mit Last.
- In der gewünschten Hubhöhe muß die Last mechanisch mit Sicherheitsbolzen blockiert werden. Um die Last wieder zu senken, muß der Hubtisch hochgefahren werden, bis die Bolzen frei sind. Sie können dann entfernt und an Ihrer Ausgangsstellung verwahrt werden. Dann kann mittels des Senkhebels die Last abgesenkt werden.
- Für den Senkvorgang und das Entladen des Tisches suchen Sie einen Platz mit maximaler Stabilität aus, senken den Tisch maximal ab und blockieren die Bolzen. Benutzen Sie für den Senkvorgang des Tisches den schwarzen Hebel und vermeiden Sie heftige Bewegungen.

## 5. Wartung

- Fetten Sie die beweglichen Teile des Hubtisches (Scheren, Bolzen usw.) regelmäßig
- Das Hydraulik-System ist in sich geschlossen und benötigt keine Wartung. Im Falle einer Reparatur, wird das Auffüllen mit Hydraulik-Öl über den Gummistopfen am Hydraulik-Element durchgeführt. Füllen Sie Öl bis zum Ende der Bohrung auf.

Die Hubtische unterliegen der BGR 500 2.10 und sind daher jährlich von einem Sachkundigen zu überprüfen.

Benutzen Sie nur von uns empfohlenes Hydraulik-Öl und Original-Ersatzteile.  
Die Original-Bedienungsanleitung des Zulieferers liegt im Bedarfsfall vor!